

EPISTOLAE PETRI VIRETI

THE PREVIOUSLY UNEDITED LETTERS
AND A REGISTER OF
PIERRE VIRET'S CORRESPONDENCE

Edited by
MICHAEL W. BRUENING



LIBRAIRIE DROZ S.A.
11, rue Massot
GENÈVE
2012

CONTENTS

Acknowledgments	9
Introduction	13
Pierre Viret (1511-1571): A Short Biography	14
The Archives and Manuscripts	19
Viret's Style	21
Editorial Principles	22
Letters	
1. Viret to Oswald Myconius and Simon Grynaeus at Basel Geneva, 6 February 1541	27
2. Viret to Matteo Gribaldi [at Valence?] Geneva, [13-16 January 1542].	30
3. Viret to Konrad Pellikan at Zurich Lausanne, 23 August 1542	34
4. Guillaume Farel to Viret at Lausanne Neuchâtel, 14 June 1545	36
5. Celio Secondo Curione to Béat Comte and Viret at Lausanne Lausanne, 25 August 1545	39
6. Guillaume Farel to Viret at Lausanne Neuchâtel, 10 April 1546	41
7. Bern Council to Viret [at Lausanne] [Bern], 15 December 1546	48
8. [Martin] B[ucer] to Guillaume Farel, Viret, and Jean Calvin [Strasbourg], 4 February 1547	49
9. Bern Council to Viret [at Lausanne] [Bern], 11 February 1547	51
10. Simon Sulzer to Viret [at Lausanne] Bern, 10 August 1547	52
11. Viret to Hans Franz Nägeli at Bern Lausanne, 23 November 1547	55
12. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 24 November 1547	58
13. A. Guillaume Farel to Viret at Lausanne Neuchâtel, 5 February 1548	61

13. B. Guillaume Farel to Viret at Lausanne Neuchâtel, 10 February [1548]	63
14. Viret to the Bern Council Lausanne, 4 March 1548	66
15. Guillaume Farel to [Viret] [at Lausanne] Neuchâtel, 10 March 1548	78
16. Guillaume Farel to Viret at Bern Neuchâtel, 15 March 1548	83
17. Viret to Guillaume Farel and Christophe Fabri at Neuchâtel Lausanne, 19 April 1548	86
18. Simon Sulzer to Viret [at Lausanne] Bern, 18 May 1548	88
19. Guillaume Farel to Viret at Lausanne Neuchâtel, 8 June 1548	91
20. Guillaume Farel to Viret at Bern Neuchâtel, 7 July 1548	94
21. Guillaume Farel to Viret at Lausanne Neuchâtel, 14 July 1548	98
22. Guillaume Farel to Viret at Lausanne Neuchâtel, 19 July 1548	100
23. Viret to Rudolf Gwalther at Zurich Lausanne, 23 July 1548	103
24. Guillaume Farel to Viret at Lausanne Neuchâtel, 26 July 1548	133
25. Guillaume Farel to Viret at Lausanne Neuchâtel, 17 August 1548	137
26. Simon Sulzer to Viret at Lausanne Basel, 4 October 1548	140
27. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 25 November 1548	144
28. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 13 December 1548	148
29. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 27 December 1548	151
30. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 12 January 1549	154
31. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 7 February 1549	157
32. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 21 February 1549	161
33. Viret to Guillaume Farel and Christophe Fabri at Neuchâtel Lausanne, 13 March 1549	163

34. Simon Sulzer to Viret at Lausanne Basel, 16 March 1549	165
35. Simon Sulzer to Viret [at Lausanne] Basel, 29 March 1549	167
36. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 19 June 1549	169
37. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 28 June 1549	172
38. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 2 August 1549	174
39. Viret to Guillaume Farel and Christophe Fabri at Neuchâtel Lausanne, 3 August 1549	175
40. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 17 August 1549	176
41. Viret to Rudolf Gwalther at Zurich Lausanne, 19 August 1549	178
42. Viret to Guillaume Farel and Christophe Fabri at Neuchâtel Lausanne, 5 September 1549	180
43. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 13 September 1549	182
44. François de Saint-Paul to Viret at Lausanne Vevey, 14 September 1549	184
45. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 10 October 1549	185
46. Bern Council to Viret [at Lausanne] [Bern], 9 November 1549	190
47. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 26 December 1549	192
48. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 28 December 1549	193
49. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 26 January 1550	196
50. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 9 March 1550	198
51. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 18 March 1550	200
52. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 3 April 1550	201
53. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 18 April 1550	204
54. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 21 May 1550	206

55. Viret to Heinrich Bullinger at Zurich Lausanne, 26 May 1550	209
56. Viret to Simprecht Vogt at Schaffhausen Lausanne, 24 June 1550	211
57. Viret to Heinrich Bullinger at Zurich Lausanne, 29 June 1550	218
58. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 19 July 1550	221
59. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 3 August 1550	224
60. Viret to Heinrich Bullinger at Zurich Lausanne, 4 September 1550	226
61. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 9 December 1550	227
62. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 22 December 1550	230
63. Viret to Johannes Gast at Basel Lausanne, 20 January 1551	232
64. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 17 March 1551	234
65. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 21 March 1551	238
66. Viret to Heinrich Bullinger at Zurich Lausanne, 25 April 1551	240
67. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 10 May 1551	245
68. Viret to Heinrich Bullinger at Zurich Lausanne, 10 May 1551	248
69. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 22 May 1551	250
70. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, [soon after 11] June 1551	251
71. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Murten, 1 July 1551	256
72. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 5 August 1551	258
73. Viret to Jean Calvin [at Geneva] Lausanne, 20 April 1552	259
74. Viret to Guillaume Farel [at Neuchâtel] Lausanne, 11 May 1552	260
75. Viret To Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 25 May 1552	263

76. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 17 July 1552	265
77. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 1 September 1552	266
78. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 21 October 1552	269
79. Viret to Pierre Navihères and the Lyon Prisoners [Lausanne], [November/December 1552]	272
80. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 5 December 1552	284
81. Peter Cyro to Viret at Lausanne [Bern], 6 December 1552	287
82. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 10 December 1552	289
83. Viret to Peter Cyro at Bern [Lausanne], 14 January 1553	291
84. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 17 January 1553	293
85. Viret to Rudolf Gwalther at Zurich Lausanne, 15 February 1553	295
86. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 7 March 1553	297
87. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 15 March 1553 (and the Bern Council to King Henri II, 15 March 1553).	298
88. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 18 March 1553	301
89. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 22 March 1553	303
90. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 28 March 1553	304
91. Viret to the Bern Council Lausanne, 29 March 1553	305
92. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 13 April 1553	307
93. Viret to Rudolf Gwalther at Zurich Lausanne, 27 June 1553	308
94. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 13 August 1553	310
95. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, [3 September 1553]	314
96. Viret to Guillaume Farel at Orbe or Neuchâtel Lausanne, 8 December 1553	317

97. Viret to Rudolf Gwalther at Zurich Lausanne, 21 December 1553	319
98. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 6 January 1554	321
99. Viret and the Lausanne Ministers to the Neuchâtel Ministers Lausanne, 10 January 1554	323
100. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Orbe, 15 January 1554	324
101. Viret to [Hans Franz Nägeli] [at Bern] Orbe, 23 January 1554	325
102. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 25 January 1554	327
103. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 8 March 1554	328
104. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 18 March 1554	332
105. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 30 March 1554	334
106. Viret to Rudolf Gwalther at Zurich Lausanne, 22 April 1554	335
107. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 17 May 1554	337
108. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 14 June 1554	339
109. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel [Lausanne], 8 July 1554	343
110. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 24 August 1554	345
111. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 6 October 1554	348
112. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 11 November 1554	351
113. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 4 January 1555	353
114. Viret to Rudolf Gwalther at Zurich Lausanne, 14 January 1555	356
115. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 2 February 1555	358
116. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Orbe, 21 April 1555	360
117. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 28 April 1555	361

118. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 11 May 1555	365
119. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 5 June 1555	367
120. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 18 July 1555	370
121. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 3 October 1555	373
122. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 16 October 1555	375
123. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 30 December 1555	376
124. Viret to Guillaume Farel [at Neuchâtel] Lausanne, 1 and 12 February 1556	377
125. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 18 January 1557	378
126. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 30 August 1557	380
127. Viret to Francisco Lismanino [at Tomice, Poland] Lausanne, 26 October 1557	381
128. Viret to the Bern Council Lausanne, 14 November [1557]	384
129. Bern Council to Viret at Lausanne [Bern], 11 December 1557	387
130. Viret to Guillaume Farel at Neuchâtel Lausanne, 1 February 1558	388
131. Viret to Jean Hollard [at Bex] Lausanne, 6 February 1558	390
132. Viret to Rudolf Gwalther at Zurich Lausanne, 6 September [1558]	393
133. Bern Council to Viret, Jaques Valier, and Arnaud Banc at Lausanne [Bern], 4 December 1558	395
134. Bern Council to Viret, Jaques Valier, Arnaud Banc, and the Lausanne Classe [at Lausanne] [Bern], 19 December 1558	396
135. Guillaume Farel to Viret at Geneva Neuchâtel, 4 September 1559	398
136. Nicolas Des Gallars to Guillaume Farel, Jean Calvin, and Viret Geneva, 1 February 1560	401
137. Bernard Arnaldi to Viret [at Geneva] [St.-Gilles?], 23 July 1560	409

138. Jean-Reymond Merlin to Viret [at Geneva] Geneva, 1 February 1561	411
139. Church of Poët Laval to Viret at Geneva Poët Laval, 14 April 1561	412
140. Church of Blois to Viret and the Geneva Ministers Blois, 18 June 1561	414
141. Church of Puimichel to Viret at Geneva Puimichel, 15 August 1561	416
142. Viret to the Churches of Languedoc Nîmes, 15 January 1562	417
143. Jean Morély to Viret [at Montpellier] Lyon, 29 March 1562	420
144. Viret to the Geneva Council Lyon, 6 February 1563	426
145. Viret to David Wetter at St. Gallen Lyon, 8 September [1563]	430
146. Viret to Girolamo Zanchi [at Strasbourg] Lyon, 20 September 1563	432
147. David Wetter to Viret at Lyon St. Gallen, 29 October 1563	434
148. Girolamo Zanchi to Viret and the Lyon Ministers Strasbourg, 31 October 1563.	436
149. Viret to Heinrich Bullinger at Zurich Lyon, 7 April 1564	439
150. Viret to Eléonore de Roye, Princesse de Condé, [at Condé-en-Brie] Lyon, 19 June 1564.	442
151. Viret and Jean-François Salvard to Heinrich Bullinger at Zurich Lyon, 21 April 1565	445
152. Viret and Jean-François Salvard to Rudolf Gwalther at Zurich Lyon, 21 April 1565	454
153. Rudolf Gwalther to Viret and Jean-François Salvard at Lyon Zurich, 17 May 1565	456
154. Geneva Council to Viret [at Lyon or in the Valloire en Viennois] Geneva, 9 October 1565	460
155. Viret to Rudolf Gwalther at Zurich Lausanne, 27 March [?].	461

Appendix

I. [Lausanne Classe] [to the Bern Council] [Lausanne], [7 March 1555]	463
--	-----

II.	Bern Council to Hieronymous Manuel, Lausanne Bailiff [Bern], 13 March 1555	469
III.	Bern Council to the Lausanne Classe [Bern], 15 March 1555	470
IV.	Bern Council to the Lausanne Classe [Bern], 9 July 1555	473
V.	[Lausanne Classe] [to the Bern Council] [Lausanne], [c. 5 August 1555]	475
VI.	[Lausanne Classe] [to the Bern Ministers] Lausanne, 18 August 1557.	478
VII.	Lausanne Classe to the Bern Council Lausanne, 18 August [1557]	480
VIII.	Bern Council to the Lausanne Classe [Bern], 6 April 1558	486
IX.	Lausanne Classe [to the Bern Ministers] Lausanne, 21 April 1558	488
X.	Lausanne Ministers and Professors [to the Bern Ministers] Lausanne, 22 May 1558	489
XI.	[Lausanne Classe] [to the Bern Ministers] Vevey, [22] June 1558	491
XII.	Bern Council to its Francophone Classes [Bern], 23 June 1558.	494
XIII.	Lausanne Classe to the Bern Council Lausanne, 6 July 1558	495
XIV.	Lausanne Ministers and Professors to the Bern Council Lausanne, 18 July 1558	497
XV.	Lausanne Classe to the Bern Ministers Lausanne, 29 July [1558].	504
XVI.	Bern Council to the Lausanne Ministers and Professors [Bern], 1 August 1558	507
XVII.	Lausanne Classe to the Bern Council Vevey, 3 August 1558	508
XVIII.	Bern Council to the Lausanne Ministers and Professors [at Bern] [Bern], 15 August 1558	509
XIX.	[Lausanne Ministers and Professors] [to the Bern Council] [Bern], [15 or 16 August 1558]	511
XX.	[Lausanne Ministers and Professors] [to the Bern Council] [Bern], [16 August 1558].	516
XXI.	Bern Council to the Lausanne Classe [Bern], 19 November 1558	518
XXII.	Bern Council to the Lausanne Classe [Bern], 4 December 1558	519

XXIII. Jaques Valier and Arnaud Banc to the Bern Council Lausanne, 15 December 1558	521
XXIV. Lausanne Classe to the Bern Council Lausanne, 15 December 1558	523
XXV. Bern Council to the Lausanne Ministers and Council [Bern], 27 December 1558	529
Chronological Register of Viret's Correspondence.	531
Abbreviations.	595
Bibliography	599
Index	621
Index of biblical citations	643